



DUO FIXER

PREPARE TO RIDE

INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIĘCES WŁOCZYWE / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件



Duo Fixer QuickClick®



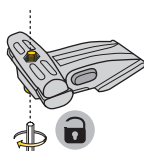
Zinc Alloy Strap Mount

DUO FIXER INSTALLATION

DUO FIXER INSTALLATION / DUO FIXER INSTALACIÓN /

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

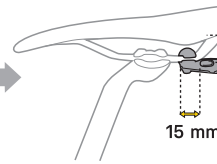
DUO FIXER INSTALLAZIONE / DUO FIXER MONTAŻ / DUO FIXER 取付方法 / DUO FIXER 장착하기 / DUO FIXER安裝步驟說明



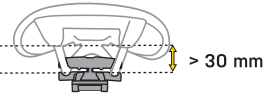
3 mm Allen Key 2.5 Nm



3 mm Allen Key 2.5 Nm



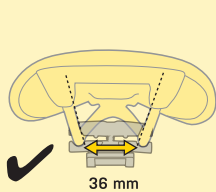
15 mm



> 30 mm

SADDLE COMPATIBILITY

SATTELKOMPATIBILITÄT / COMPATIBILITÉ SELLE / COMPATIBILIDAD CON EL SILLÍN / COMPATIBILITÀ SELLA / KOMPATYBILNY Z SIODŁAMI / サドルの互換性 / 안장 호환성 / 座椅適用性



36 mm

Works with
• Standard saddle rail with 36mm spacing
• Carbon, Steel, CrMo, Titanium saddle rails

Kompatibel mit:
• Standard-Sattelges tellen mit 36 mm Abstand
• Sattelgestellen aus Carbon, Stahl, CrMo & Titan

Marche avec
• Rail de selle standard avec espacement de 36 mm
• Rails de selle Carbone, Acier, CroMo, Titane

Válido para
• Rail de sillín estándar con espacio de 36 mm
• Rails de carbono, acero, CroMo, titanio

Compatibile con:
• Carrello sella standard con 36mm di spazio
• Carrelli sella in carbonio, acciaio, CrMo e titanio

Działa z
• Standardowe pręty z rozstawem 36mm
• Pręty karbonowe, stalowe, CrMo, tytanowe

対応サドル
• レール内幅36mm
• カーボン、スチール、クロモリ、チタン製レール

장착 가능
• 36mm 간격 표준 안장 레일
• 카본, 스틸, 크로몰리, 티타늄 안장 레일

可適用
• 標準坐墊，坐弓間距36mm
• 碳、鋼、鉻鉬鋼、鈦之坐弓



X

Monorail saddle

Sattel mit Monorail
Selle monorail
Sillin monorail
Sella monobinario
Siodla Monorail
モノレールサドル
모노(단일)레일 안장
單弓坐墊



X

Saddle with rear bumper

Sattel mit Dämpfern
Selle avec amortisseur arrière
Silla con paraurti posteriore
Siodla z elastomerem
リアンバー付サドル
후방 범퍼가 있는 안장
帶後避震的坐墊



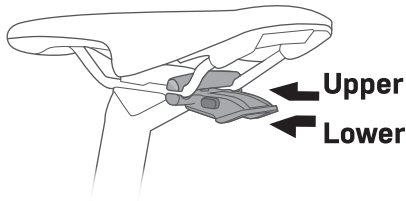
X

Saddle with rear spring

Sattel mit Federn
Selle avec ressort arrière
Sillin con muelle trasero
Sella con molla posteriore
Siodla ze sprężyną
リアスプリング付サドル
후방 스프링 있는 안장
帶後彈簧的坐墊



DUO FIXER MOUNTING SYSTEM



DOUBLE USE

with DF series accessories

Zwei Aufnahmen für Zubehör der DF-Serie

Podwójne zastosowanie z akcesoriami serii DF

Double utilisation avec les accessoires de la série DF

DFシリーズアクセサリ一を2個取付可能

Doble uso con los accesorios de la serie DF

DF 시리즈 액세서리와 함께 사용가능

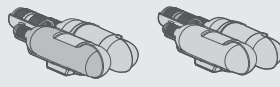
Doppio utilizzo con la serie accessori DF

與DF系列配件共同使用



SCAN TO DISCOVER MORE ABOUT DF SYSTEM & ACCESSORIES

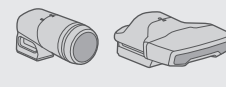
TUBI TOOL / CO2



TubiMaster GX DF

NanoMaster DF

LIGHT



TailLux 40 DF

TailLux 25 DF

FENDER



FlashFender DF

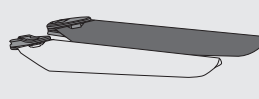
1 >>>
2 >>>

STRAP / TIRE LEVER



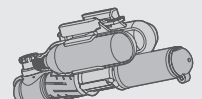
FreePack

FENDER



FlashFender DF Deluxe

CO2 / PUMP

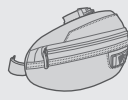


HybridMaster Mini

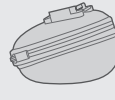
QUICKCLICK SADDLE BAG



Aero Wedge Pack series



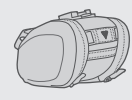
Wedge Pack II Series



ProPack Series



Wedge DryBag



SideKick Wedge Pack Series



MondoPack Series

STRAP MOUNT SADDLE BAG



DUO FIXER



STRAP MOUNT (Included)

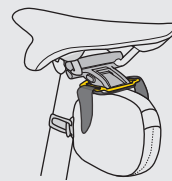
+



DynaWedge Series



Weatherproof DynaWedge



The zinc alloy mount allows most strap type saddle bags to be attached to Duo Fixer and can be used with DF system accessories

Le support en alliage de zinc permet à la plupart des sacoches à sangle d'être attachées à Duo Fixer et peut être utilisé avec les accessoires du système DF

Mocowanie ze stopu cynku umożliwia montaż większości toreb na paski do Duo Fixer i może być używane z akcesoriami systemowymi DF

El soporte de aleación de zinc permite que la mayoría de las bolsas con correas se adapten al Duo Fixer y se pueden usar con los accesorios del sistema DF

亜鉛合金製マウントを使用することで、ほとんどのストラップタイプのサドルバッグをデュオフィクサーに取り付けることができ、DFシステムアクセサリと一緒に使用できます。

L'attacco in lega di zinco per cinturino consente l'attacco su Duo Fixer della maggior parte dei borselli sottosella con cinturino in velcro, permettendo l'utilizzo con gli accessori del sistema DF

금속 마운트는 대부분의 스트랩 유형의 안장 가방을 Duo Fixer에 부착할 수 있으며, DF 시스템 액세서리와 함께 사용할 수 있습니다.

鋅合金安裝座 Duo fixer 可與多數束帶式坐墊包連接在一起，並可與 DF 系統配件一起使用

X



Not compatible with buckle strap saddle bags

Nicht kompatibel mit Satteltaschen, die per Klickverschluss befestigt werden

Non compatible avec les sacoches à sangle à boucle

No compatible con sistemas de correa y hebilla

Non compatibile con borselli sottosella con fibbia

Niekompatybilny z torebkami ze sprzeczka

バックルストラップタイプのサドルバッグとの互換性はありません

버클 스트랩 방식 안장 가방과 호환 불가

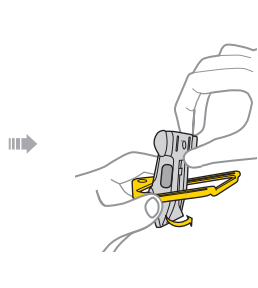
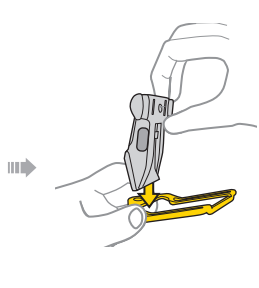
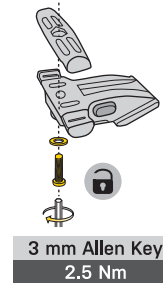
不適用於具有扣件束帶的座墊包



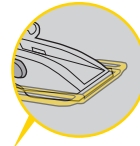
WORKS WITH STRAP TYPE BAGS

KOMPATIBEL MIT STRAP-SATTEL TASCHEN (KLETTVERSCHLUSS) / FONCTIONNE AVEC DES SACOCHES à SANGLE /

VÁLIDO PARA BOLSAS CON CORREAS / COMPATIBLE CON I BORSELLI CON CINTURINI IN VELCRO / DZIAŁA Z TORBAMI NA PASKI / ストラップタイプバッグの取付方法 / 스트랩 방식 가방 장착 하기 / 與束帶型袋類使用



Make sure to connect Duo Fixer and Zinc Alloy Strap Mount tightly



Sicherstellen, dass der Duo Fixer und der zinklegierte Strap Mount Adapter fest montiert sind.

Assurez-vous de bien connecter le Duo Fixer et le support de sangle en alliage de zinc

Asegúrese de conectar el Duo Fixer y el soporte de correa de aleación de zinc firmemente

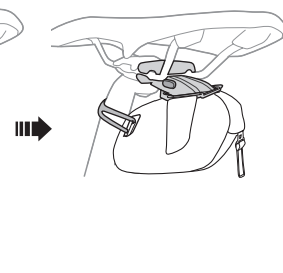
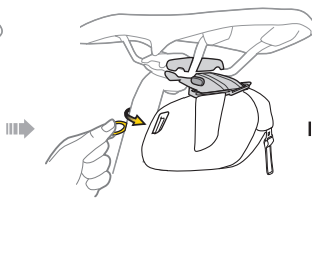
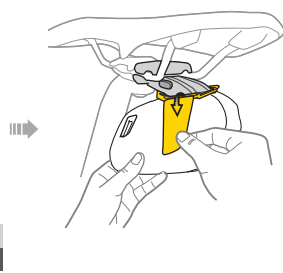
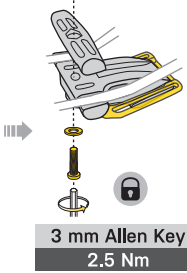
Assicurarsi di collegare in modo saldo Duo Fixer e l'attacco in lega di zinco per cinturino

Upewnij się, że Duo Fixer i mocownia ze stopu cynku są mocno polaczone

デュオフィクサーと亜鉛合金製ストラップマウントがしっかりと取り付けられていることを確認してください。

Duo Fixer에 금속 스트랩 마운트를 단단하게 장착해야 합니다.

確保將 Duo Fixer 和 Zinc Alloy Strap Mount 緊密連接



WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service, call: 1-800-250-3068

www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.de

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años: Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.

Requerimientos para Reclamación de Garantía

Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones del sistema, modificaciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual. * Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier pregunta. www.topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia: solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店で買い求めいただけます。

ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토피식의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품문의 : (주)하이랜드스포르츠 TEL. 031-8022-7510

홈페이지 : www.hisc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak

當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com